



Совет Безопасности

APR 26 1991

UN/SA COLLECTION

Distr.
GENERAL

S/22532
24 April 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ЗАЯВЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, СДЕЛАННОЕ 24 АПРЕЛЯ 1991 ГОДА
ПЕРЕД ЧЛЕНАМИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, СОБРАВШИМИСЯ НА НЕОФИЦИАЛЬНЫЕ
КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ВОПРОСУ О ЗАПАДНОЙ САХАРЕ

1. Настоящий доклад представляется Совету Безопасности в осуществление резолюции 658 (1990), в которой Совет одобрил предыдущий доклад (S/21360), содержащий план осуществления предложений по урегулированию вопроса о Западной Сахаре, принятый Королевством Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО. В пункте 5 указанной резолюции Совет просил Генерального секретаря представить ему в максимально короткий срок следующий подробный доклад относительно его плана осуществления, содержащий, в частности, смету расходов Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЭС), имея в виду, что этот доклад должен стать основой решения Совета об учреждении МООНРЭС.

2. В настоящем докладе отражены результаты интенсивных и кропотливых усилий, предпринятых в последние месяцы, по осуществлению наиболее объективным, эффективным и экономичным образом предложений об урегулировании, принятых двумя сторонами в августе 1988 года.

В этом смысле я в максимально возможной степени попытался учесть мнения, высказанные сторонами. Я остаюсь убежденным в том, что совместные предложения нынешнего Председателя Организации африканского единства и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от августа 1988 года, план Генерального секретаря по их осуществлению и порядок осуществления, указанный в моем настоящем докладе, указывают наиболее справедливый и практичный путь к достижению цели, определенной Генеральной Ассамблеей и поддержанной Советом Безопасности, т.е. проведение свободного, упорядоченного и объективного референдума для народа Западной Сахары под организацией и контролем Организации Объединенных Наций, в сотрудничестве с Организацией африканского единства.

3. Были предприняты все необходимые усилия для обеспечения экономии средств, предусмотренных для МООНРЗС, а также для сокращения до минимума срока Миссии, равно как и людских и материальных ресурсов, требующихся для выполнения ее мандата.

а) Общие расходы МООНРЗС, по подсчетам, в настоящее время составляют 200 млн. долл. США. В эту сумму входят расходы по программе репатриации УВКДБ в размере примерно в 34 млн. долл., которая будет финансироваться из добровольных взносов. Вместе с тем я считаю, что эта репатриация не должна рассматриваться исключительно как гуманитарная мера, но и как политический элемент, необходимый для обеспечения успеха операции. По этой причине я полагаю, что необходимые добровольные взносы для осуществления программы репатриации должны полностью наличествовать на день начала деятельности МООНРЗС. Я надеюсь на поступление и других дополнительных добровольных взносов в различной форме. Взносы, необходимые, в частности, для покрытия расходов на транспортировку по воздуху персонала, оборудования, требующегося для начала МООНРЗС, на воздушные перевозки в зоне деятельности Миссии, а также на местах и других объектах, составляют, по подсчетам, около 50 млн. долларов. Эти взносы еще более сократили бы уже предусмотренные расходы, а полученная таким образом экономия средств могла бы быть возвращена в качестве компенсации государствам-членам за их взносы в бюджет МООНРЗС. По этому вопросу мною в настоящее время ведутся консультации с некоторыми государствами-членами.

б) Что касается сроков операции МООНРЗС, представляется возможным после консультаций с двумя сторонами сократить их до 36 недель, при этом без какого-либо ущерба выполнению требований, необходимых для обеспечения успеха операции. Следует, однако, подчеркнуть, что срок, предусмотренный для осуществления каждого этапа, является примерным и, по обстоятельствам, может быть изменен моим специальным представителем после консультаций со мной.

4. Четыре основных условия нужно реализовать, чтобы МООНРЗС могла эффективно и с максимальной объективностью выполнить свои обязательства:

- во-первых, МООНРЗС должна во всех обстоятельствах пользоваться полной поддержкой Совета Безопасности;
- во-вторых, она должна действовать при полном сотрудничестве двух сторон;
- в-третьих, она должна полностью полагаться на сотрудничество и поддержку соседних стран, а именно Алжира и Мавритании, в отношении которых я получил заверения;
- в-четвертых, необходимые финансовые ресурсы должны быть предоставлены государствами-членами полностью и в надлежащий срок.

В этой связи я рекомендую, в случае, если Совет постановит учредить МООНРЗС, рассматривать ее расходы как расходы Организации, поддерживаемые государствами-членами в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава. Я намерен, таким образом, рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы взносы государств-членов перечислялись на специальный счет, открытый для этой цели.

5. Разумеется, я буду полностью информировать Совет об осуществлении предложений об урегулировании и относительно деятельности МООНРЗС. Все вопросы, имеющие отношение к Миссии, будут доводиться до сведения Совета Безопасности, чтобы он мог высказаться по ним.

6. Я рекомендую, чтобы Совет Безопасности постановил уполномочить учреждение МООНРЗС как можно быстрее, чтобы избежать дальнейших отсрочек в деле урегулирования вопроса о Западной Сахаре и чтобы приблизить момент установления мира и стабильности в регионе.

Я рекомендую также, чтобы Совет постановил, чтобы переходный период, который следует за объявлением прекращения огня, начался, приблизительно, через 16 недель после даты утверждения Генеральной Ассамблеей бюджета МООНРЗС.

Я рекомендую также, чтобы бюджет был принят в том виде, в каком он представлен, а через шесть месяцев был пересмотрен, чтобы внести в него необходимые изменения.

7. С помощью эффективной организации и контроля за референдумом о самоопределении народа Западной Сахары Организация Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства возьмет руководство над сложной операцией, потребовавшей от нее осуществления таких обязанностей, которых ей никогда не приходилось выполнять в аналогичных ситуациях.

8. Успех данной операции, подготовка которой была единодушно поддержана международным сообществом, явится еще одним подтверждением права народов на самоопределение и важным вкладом в дело сохранения мира, двух основополагающих целей Устава. Одновременно такой успех станет еще одним достижением Организации, что непременно повысит ее авторитет и престиж в момент истории, когда стремительно растет спрос на ее услуги для целей урегулирования конфликтных ситуаций и устранения напряженностей.
